

# 跨入日中关系的新境界

——战略互惠关系的具体拓展——

21世纪日中关系展望委员会《意见》

2008年9月

财团法人 日中经济协会

**KEIRIN**



本事业的实施得到了KEIRIN(场地自行车赛)的补贴。

<http://ringring-keirin.jp>



## 跨入日中关系的新境界——战略互惠关系的具体拓展——

2008年9月

日中经济协会 21世纪日中关系展望委员会

### 21世纪日中关系展望委员会 名单

#### 委员长

福川 伸次 (财团法人)机械产业纪念事业财团 会长(原通商产业省事务次官)

#### 委员(按姓氏五十音顺序)

射手 矢好雄	森·滨田松本法律事务所 律师·一桥大学法科大学院特任教授
入江 正道	三井住友海上火灾保险株式会社 常务执行役員
入山 幸	新日本制铁株式会社 常务执行役員
牛山 雄造	丰田汽车株式会社 常务役員
关 志雄	株式会社野村资本市场研究所 高级研究员
木原 诚	九州石油株式会社 代表取缔役社长
近藤 义雄	近藤注册会计师事务所 所长·注册会计师
佐藤 芳明	株式会社东芝 常任顾问(前代表执行役副社长)
佐藤 嘉恭	东京电力株式会社 顾问(原驻中国特命全权大使)
朱 建荣	东洋学园大学 人文学部 教授
濑户 雄三	朝日啤酒株式会社 相谈役
副岛 利宏	三井物产株式会社 代表取缔役副社长执行役員
高垣 佑	株式会社三菱东京UFJ银行 特别顾问
高原 明生	东京大学 大学院法学政治学研究所 教授
户矢 博道	全日本空输株式会社 特别顾问(前代表取缔役副社长)
华井 满	朝阳贸易株式会社 名誉会长
藤野 文晤	藤野中国研究所 所长·亚细亚大学亚洲梦学院 顾问
前田 正博	独立行政法人中小企业基盘整备机构 理事长
吉川 尤雄	东丽株式会社 相谈役(前代表取缔役副社长)
渡部 国男	佳能株式会社 专务取缔役

日中经济协会21世纪日中关系展望委员会(委员长福川伸次,共21名)最近汇总提出了题为“跨入日中关系的新境界——战略互惠关系的具体拓展”的意见书。这是自2002年该委员会成立以来,提出的第5个意见书。

本意见书由两部构成。第1部阐述在胡锦涛国家主席访问日本的基础上,对日中关系新境界发展的展望,第2部阐述为具体发展两国首脑间达成一致的互惠关系,对以经济界为主的两国相关部门必须努力克服的课题的建议。

该委员会至今提出的意见书如下:

- 2003年6月 谋求日中关系新发展——理念与课题  
——走向相互信赖、创新未来、知识进步、贡献世界的发展道路——
- 2005年6月 面向未来发展日中经济的相互连带
- 2006年9月 在新内阁组建之际,期望继续发展日中关系
- 2007年6月 日中关系——实现和谐与革新的方向
- 2008年9月 跨入日中关系的新境界——战略互惠关系的具体拓展

# 跨入日中关系的新境界——战略互惠关系的具体拓展——（提要）

2008年9月

日中经济协会 21世纪日中关系展望委员会

日中经济协会 21世纪日中关系展望委员会（委员长福川伸次，成员共 21 名）最近汇总了以下述内容为提要的题为“跨入日中关系的新境界——战略互惠关系的具体拓展”的意见书。

## 第一部 新世纪的日中关系

### 1、日中关系的新展开

今年 5 月福田首相和胡锦涛国家主席签署了日中共同声明，宣布日中两国将全面推进战略互惠关系，共同创造亚洲和世界的美好未来。我们对此表示欢迎。本委员会将根据这个声明以及胡锦涛国家主席对日本经济界的四项提议，为实现战略互惠关系的具体化而努力。

我们对北京奥林匹克能够在四川汶川大地震发生后亟待复兴的困难环境下取得圆满成功表示祝贺。今后我们祝愿 2010 年在上海举办的世界博览会取得圆满成功。

### 2、国际社会的展望与作为全球性合作伙伴的合作

当今世界存在着地球环境问题和资源制约问题的明显化、经济景气的停滞、货币、金融的不安、自由贸易的停滞等各种难题。日中两国应该为解决这些问题发挥积极的作用。

### 3、东亚经济的合作与发展

东亚地区有望在 2020 年成长为与欧盟或北美自由贸易区（NAFTA）比肩的经济圈。东亚地区的经济合作正在由市场诱导型转向制度诱导型。形成东亚共同体的可能性正在上升，日中两国应该为其实现发挥主导作用。

### 4、日中经济交流的评价与课题

日中之间的贸易、投资正在从扩大数量的阶段向服务化、高科技化、环境意识高度化等方向转变，迎来充实内容的时代。在这同时技术贸易也在不断扩大。为了加速这种趋势，日本方面需更加付出企业努力和政策支援。期待中国方面为保护与促进投资，健全日中之间的法律框架，加强知识产权的保护多做努力。同时为了打消日本消费者对中国产品的不安心理，期待公开所需的信息以及两国共同采取对策。

### 5、日中之间的相互理解和信赖的酿成

两国之间实现了双方首脑的定期互访，高层次的经济对话已经开始，政治、行政方面的交流正在快速发展。为使日中关系在更加牢固的基础上继续发展，有必要扩大青少年、新闻报道、文化、旅游、地方都市等多层次的交流。

## 第二部 对战略互惠关系具体化的建议

为实现战略互惠关系的具体化，建议促进以下的相关事业。

### 1、加强能源、环境领域的合作

日中两国以构建可作为世界典范的综合性多层次的合作体系为目标。

- 充分利用日中节能环保综合论坛，促进日中企业之间的商务对接。为此，要在扩大与中国地方政府合作事业的同时，充分利用咨询窗口、展览会、洽商会等多种渠道。
- 促进“洁净煤技术”等与煤炭相关的技术合作。推进以确保水资源、实现优质供水为目的的合作。
- 共同推进解决黄海、渤海等海洋污染、确保水资源以及治理土壤污染等环境领域的项目。
- 期待两国政府间达成一致的东海油·汽田共同开发快速得到具体化。
- 确立能源安全保障体系。

### 2、建立与完善促进企业间联盟合作的环境

- 为加快日中间的技术合作，通过恰当运用知识产权保护制度等手段，创造良好的环境。
- 推进资本市场和金融市场的完善，实现多种多样的投资与合作。
- 谋求反垄断法等项法令的正确运用。同时加深对企业社会责任内涵的共同理解。
- 把充实配套产业放入视野，支援中小企业的对华投资。
- 为日中两国的企业经营者提供就促进经济贸易关系进行坦率讨论的平台。

### 3、积极参与中国地区开发

- 为四川汶川大地震后的重建，加深在贸易、投资、旅游等方面的合作。
- 对于中西部和东北地区，通过已在沿海地区投资发展的企业向内陆地区转移和支援，谋求合作内容的具体化。特别是对东北地区，要根据 2008 年新潟会议的成果，把重点项目的合作内容更加具体化。
- 以更高水准和安全的农业为目标，推进土壤改进、优质供水、提高生产效率等方面的技术合作。为推进矿物资源方面的合作，加深两国相关部门间的磋商协议。

### 4、实现和谐社会

- 为扶植知识创造产业，共同描绘将来蓝图。
- 推进对少子老龄化问题、差距问题、以人为本·面向环境的少灾无灾的城市建设等问题的共同研究。

## 5、挑战全球性议程

- 日中两国以在 2050 年把地球温室效应气体的排放量减半为目标，在“共同但有区别责任”的原则下，在注意“sectoral approach”（按行业减排）的同时，努力争取为形成新的国际框架而达成共识。
- 朝着市场、技术范式、经营以及产业结构的绿色化的方向，汇聚睿智共同行动。
- 共同合作使多哈回合早日得到圆满结果。
- 在努力抑制资源民族主义的同时，根据资源输入国的共同立场来推进包括第三国参加的资源共同开发和采购。

## 6、东亚共同体的路线图

- 早日缔结日中韩三国投资协定和日中两国间的经济合作协定。
- 支援 ERIA（东亚·东盟经济研究中心）的活动。
- 促进两国企业对东亚地区的投资。
- 加强两国在东亚地区的货币与金融方面的合作。
- 为保护地球环境和改善能源效率，研究设立提供公共资金的机制。
- 研究在东亚发生大规模自然灾害时的对策、复兴合作以及回避经济风险的机制。

## 7、进一步推进日中之间的相互理解和相互信赖

为提高两国间各层次的相互理解和相互信赖，在希望继续进行两国首脑间定期互访的同时，努力提高青少年友好交流的水准，增加来日留学生的数量，扩大应用信息技术的文化交流，促进双向的观光交流，推进友好姊妹城市的交流，扩大新闻记者的互访。

## 8、结语

本委员会从民间的立场出发，决心为推进高质量水准的两国关系和战略互惠关系的具体化而努力。今后我们将继续为提高日中贸易和投资的质量水准而提出政策性建议，为发掘值得日中合作挑战的问题而努力。

期望日中经济协会作为政府与民间、日本与中国之间的桥梁，将起到广泛而积极的作用。

## 第一部 新世纪的日中关系

### 1、日中关系的新展开

(1) 日中关系朝着新境界的展开，开始迈出新的步伐。

从 2006 年 10 月安倍晋三首相访问中国开始，2007 年 4 月温家宝总理来日访问，同年 12 月福田康夫首相访问中国，以及 2008 年 5 月胡锦涛国家主席访问日本，这一系列的日中首脑相互访问改善了日中间的政治环境，并在全方位推进两国间的战略互惠关系上达成了一致。

特别是胡锦涛主席访日之际，福田首相和胡锦涛主席签署的共同声明，高度评价了中国改革开放以来的发展以及日本战后 60 多年作为和平国家所迈出的足迹，宣布了日中两国将全方位推进战略互惠关系，为创造亚洲、太平洋和世界的美好未来而共同努力。这个声明被定位是继 1972 年的日中共同声明、1978 年的日中和平友好声明以及 1998 年的日中共同声明以来的“第四个政治文件”，它是对二十一世纪光明前景的一个描述。

我们二十一世纪日中关系展望委员会，衷心地欢迎这个共同声明并对两国首脑的努力表示高度的评价。今年是日中和平友好条约缔结 30 周年，是值得纪念的一年。我们认为要抓住这个机会，为构建日中关系的新时代而继续努力。

(2) 我们对北京奥林匹克在四川汶川大地震发生后亟待复兴这个困难时期能够取得圆满成功表示祝贺。以“同一个世界、同一个梦想”为主题，北京奥林匹克向全世界展示了正在发展中的中国，同时在中国人民心里产生了与各国之间的一体感。在日中两国之间，除了体育交流以外，两国人民在各个层次的交流也得到了扩大，为增进相互理解做出了贡献。我们对相关人员的努力表示由衷的赞赏。

同时，我们利用这次机会再次向四川汶川大地震中的广大受灾者表示慰问，并期望他们能够克服重重困难、化悲痛为力量，早日实现重建家园的愿望。

另外，我们祝愿 2010 年在上海举办的世界博览会取得圆满成功。

(3) 胡锦涛主席在今年 5 月访问日本与日本经济界代表会谈时，面对国内外的各种变化，从“将日中的经济贸易合作提高到更高的发展阶段”的观点出发，提出了四点建议。

它们分别是，第一“重点加强节能、环保领域的合作”、第二“积极参与中国各地区的发展进程”、第三“大力推进两国的企业合作”、第四“加强两国在亚洲地区和全球经济事务中的合作”。我们认为这些建议是坚固日中间的战略互惠关系的重要课题，双方应该相互合作努力使这些课题具体化。

(4) 日本于 2008 年 7 月在北海道洞爷湖举办了世界八国峰会。会议就能源资源价格的急速上涨、通货膨胀问题、国际金融不安问题以及地球环境问题等世界政治经济所必须迎战的课题进行了讨论，取得了很多的成果。胡锦涛主席参加了主要经济国家首脑会议，并就地球环境问题表明中国将遵循“共同但有区别责任”的原则，与国际社会一道，为实现世界的和谐发展和无污染的可持续的成长作出坚持不懈的努力，这对形成国际共识作出了很大的贡献。

(5) 中国从实施“改革与开放”的政策以来，实现了年平均 9.8% 的经济高速增长，已经具有了世界第四位的经济规模。通过这样显著的经济增长，中国无论是对日本还是对美国、欧盟（EU）或东盟（ASEAN）都取得了最大或第二大贸易伙伴的地位。中国吸引了 6.6% 的全世界对外直接投资，是消费全世界石油 9.2%、煤 38.6%、铁矿石 40% 的资源消费大国。

日本是在二战后快速成长的发达国家，经济规模居世界第二、贸易规模居世界第四、对外纯资产居世界第一。近年来虽然在数量上的扩大速度有所降低，但是已经实现了成长与环境相和谐的社会。同时，研究与开发（R&D）费用在国民生产总值（GDP）中所占的比例是 3.41%，居世界第一，对世界的技术革新正在做出很大的贡献。

(6) 像北海道洞爷湖世界八国峰会所象征的那样，世界正处于一个大的转变期。在国际社会中占有重大地位的日中两国处于应该在形成新的国际秩序中发挥相应作用的立场。日中两国拥有在长久的岁月里累积了多次知识交流的历史，同时充满了对开拓新时代的积极愿望。

我们认为要把日中两国关系定位于世界上最重要的两国关系之一，通过不断的对话来加深相互理解，在相互信赖的基础上合作解决全球性的课题，汇聚睿智挑战地球和人类所追求的价值创造，探求拓展新的日中关系的道路。

## 2、国际社会的前景展望和作为全球合作伙伴的合作

### (1) 全球规模的合作

5 月的日中共同声明阐明“使中日关系的发展方向与世界发展潮流相一致，共同开创亚太地区和世界的美好未来”。本委员会在前一次的意见书（2007 年 6 月）中，对日中两国作为全球合作伙伴应该合作发展的途径提出了建议，我们对共同声明表示由衷的欢迎。

纵观国际社会的动向，有许许多多的变化呈现在我们的眼前。特别是世界力量结构的变形、对立因素的多样化、秩序形成参与者的增加尤为显著。我们最为关注的是，就像北海道洞爷湖世界八国峰会所象征的那样，现在仅靠传统的发达国家的合作体系已经不能解决今日世界所面临的各种课题，现在包括新兴国家在内的，全球规模的合作已是必不可少的。

### (2) 针对基础条件变化的行动

把目光限于经济面，我们要指出的是，第一，产业文明的存在方式正在从根本上被重新考量。

支撑着从产业革命到二十世纪发展的经济体系是建立在无限的资源供给、永远的自然循环功能的前提下的。但是，全球化加速了经济发展，带来了以石油为主的资源需求的增长以及价格的急速上涨，其结果使得现有经济体系的前提正在日趋崩溃。

同时，地球温室化现象加重，地球环境明显恶化。像关于气候变化的国际论坛（IPCC）第 4 次报告书所指出的那样，如果地球温室效应气体的排放量在 2020 年前后不能转入下降，在 2050 年不能减半的话，那地球的环境就会难以维持。我们必须认识到已经不能再依存于大量生产、大量消费、大量废弃的经济体系。我们期待日中两国在设定 2013 年以后的国际框架这个问题上，能够相互理解对方的立场，发挥积极的作用。

第二，随着经济全球化的进展，景气变动的同步化和振幅的扩大现象正在出现。特别是目前由美国的次贷危机为诱发点，全世界景气后退的悬念正在升级。另外，国际性的过剩流动性加大了国际市场的投机性，不仅助长了通货膨胀的倾向，而且对国际通货体制投下了不安的阴影。在这样的状况下，主要国家有次序的政策运作和政策协调是非常必需的，但是目前这种调整能力还没有得到充分的发挥。

第三，像7月底多哈回合的部长级会谈没有能够达成最终一致那样，世界贸易组织（WTO）的自由贸易推动力处在停滞不前的状况。日中两国应该再次认识到自由无差别的自由贸易体制对世界的经济成长是必不可少的，为了强化全球性的自由贸易体制，避免区域保护主义的抬头，有必要为多哈回合的谈判得到早期解决而努力。

### 3、东亚经济的合作与发展

#### （1）网状发展模式

东亚地区在克服了1997年的通货危机以来，经济继续强有力地增长。最近虽然受美国次贷危机的影响，增长速度有所减慢，但是据亚洲开发银行的预测，2008年东亚的经济增长率为7.6%。

东亚各国最近受美国次贷危机的影响，出现了出口放缓、股市停滞等现象，还遇到了石油等资源价格和食品价格上涨的问题。尽管如此，因拥有高储存率、勤奋的劳动力以及从国外引进资本和技术的积极愿望，东亚仍然具备着高度的成长潜力。

东亚地区从1980年代到1990年代走的是雁行型的发展模式。但是，最近来自于日本、香港、美国和欧盟的直接投资急剧扩大，其发展模式已进化为水平与垂直的分工体制所形成的网状模式。东亚的经济在2020年有望成长为与欧盟或北美自由贸易区（NAFTA）比肩的经济圈。

APEC（亚太经济合作组织）通过环太平洋圈内开放的连带关系，对该地区的发展做出贡献。日中两国应更加努力对APEC的连带起积极的贡献。

#### （2）志向东亚共同体的行动

在东亚区域内，从东盟自由贸易区域开始，以日本、东盟、中国和韩国等为中心，正在缔结多个自由贸易区域和经济合作协定。这个区域的经济合作过去走的是市场诱导性的发展之路，但是现在已将东亚共同体放入视野，正在朝着制度诱导性的模式进化。

在这种形势下，今年成立的ERIA（Economic Research Institute for ASEAN and East Asia，东盟和东亚经济研究中心），为了切实地展现东亚经济一体化的路线图，就深化经济一体化、缩小发展差距以及可持续经济成长等问题开始了研究活动。今后，该中心将作为推进经济一体化的基本平台倍受期待。

在东亚地区，日中两国在人口和国内生产总值分别占69.1%和77.3%。东亚地区的产业、经济具有多面且互补性的关系，各国在传统文化和价值观具有共同性，日中两国应在东亚如此密切的关系的基础上，为使东亚经济连带的发展，不失时机地发挥主导性的作用。



#### 4、日中经济交流的评价与课题

##### (1) 日中贸易有待发生的质的变化

2007 年的日中贸易总额已达到 2366 亿美元（比前一年增加 12%），在 10 年中增至 3 倍，中国取代美国成为了日本最大的贸易伙伴。相比之下，曾至 2003 年为止日本一直为中国的最大贸易伙伴，但是最近退居第三位。这是因为中国对外出口的增加超过了日中贸易的扩大幅度。

日中贸易正在出现由垂直分工转向水平分工、向高科技产品以及服务贸易扩大的质的变化。另外值得注目的是，日资企业在中国当地的采购比例随着中国零部件产业的成长，由 1995 年的不到 30% 上升到 2006 年的 53%。

展望日中之间今后的贸易环境，一些不容乐观的现象正在出现。日本经济自 2001 年以来处于恢复基调，但是其扩大的速度缺乏过去的强劲势头。另外，有关中国的产品与食品的安全及质量问题，为了能打消日本消费者的不安心理，要进一步公开相关信息。针对此类问题，日中两国有必要来共同解决。

中国经济处于扩大基调，但是受美国次贷危机的影响，承受着资源价格上扬、劳动成本上涨以及人民币升值的压力，正在迎来调整局面。中国的决策机构将实施怎样的对应措施，世界正瞩目期待。另外，中国市场在由粗放型成长转向集约型成长、资源依赖型成长转向价值集约型成长的趋势下，对高新技术产品、节能以及环保产品有着巨大的需求。

要使日中贸易再次进入扩大基调，需要从质的方面提升其结构，同时一旦发生问题，双方有必要共同努力去尽快解决。

##### (2) 日中投资交流的演变

在华日资企业到 2006 年为止已有 22,650 家，占中国外资企业的 8.2%（仅次于美国居第二），直接或间接地创造了 970 万人的就业机会。日本虽是中国第二大投资国，最近由于从 2003 年以来持续的第三波对华投资热潮告一段落，加上经济前景不透明，2006 年的实际投资金额为 49 亿美元，比前一年减少了 30%，2007 年为 36 亿美元，比前一年减少了 24%。

分析日本对华投资的内容，从行业种类来看钢铁、汽车和化工等制造业依然是重点，但是最近还向节能与环保、金融、保险、人才服务和流通等的服务领域不断扩大。另外从质的角度来看，由以国际分工的重组为目的的投资起步，发展到对组装产业配套的材料及零部件产业、内需定向型的制造业及服务行业的投资，进而对研究开发部门的投资。从这点来看，新的投资正在向以质的充实为目的的积极投资方向转移，潜在的投资意欲依然强烈。为了避免日本企业对华投资在数量上再次减少，同时在内容上更加充实，我们期待中方进一步在完善保护和促进投资的日中两国间的法律性框架，完善对中国企业也同样必须的知识产权的保护、增进法律法规的可预见性和透明度等方面继续做出改革努力。

中国对日投资也在逐渐扩大，这是非常值得欢迎的。2007 年中国的对日投资额达到了 1160 万美元，已有 54 家企业在日本设有子公司或办事处，活跃在信息通讯、软件开发、食品加工、金融以及培训教育等领域。投资的相互交流对加深经济的相互依存非常有效。

### (3) 技术合作的进展

日本对华技术合作在中国的技术引进中占有重要的地位。根据中方统计，2006年中国与日本缔结了3068项技术引进合同，合同总额达到52.45亿美元（比前一年增加了36.1%），占中国的技术引进总额的23.8%。另外，到2006年底为止派往日本的研修生、技能实习生的总数已达到14.3万人。

日本针对发展中国家等，在与能源和环境有关的技术方面，按各个主要产业领域推进技术合作，同时致力于革新技术的实际验证和普及事业以及人才培养等事业。与中国之间，就电力、钢铁、水泥等产业方面的能源合理利用，洁净煤技术和太阳能发电系统等相关的项目正在进行。

对于环境和能源方面的合作，人才的培养尤其重要。日中政府之间正在通过日本国际协力机构（JICA）和海外技术者研修协会（AOTS）等推进一项从2008年起3年内共培训1万人的研修项目。

## 5、日中之间的相互理解和信赖的酿成

通过实现两国首脑的定期互访，启动高层经济对话，两国间的政治、行政方面的交流正在快速地进展。

日中间的人员来往在2007年已达到512万人次，比前一年增加了39万人次，正在稳步地扩大。

根据8月4日读卖新闻发表的日中联合舆论调查的结果，日中之间的相互理解与信赖关系反映了最近的这些动静，呈现出好转的征兆。对于现在的日中关系，认为“良好”的在日本有36%，在中国有67%。在日本人们对中国有不安的感觉，据说是与饺子中毒事件和对中国产品的质量心存疑虑有关，也与中国国内的政治事件有关。回想起几年前在中国曾有过反日行为的高潮，现在的这种好转被认为是中国政府的对日协调政策对舆论产生了积极的影响。另外，对于今后的日中关系，认为将来会“变坏”的在日本有7.8%，在中国只有2.7%，处于低水准，它为我们展示了一个光明的未来。

可以说这个舆论调查如实地显示了相关各方的努力与行动对相互的信赖感所产生的巨大影响。为了使日中关系在牢固的基础上得到进一步的发展，更加增进两国人民之间的相互理解是必不可少的。今后，有必要在扩大青少年、媒体、文化、旅游、地方城市等多层次交流的同时，通过成功举办2010年上海国际博览会，进一步加深日中间的相互理解。

## 第二部 对战略互惠关系具体化的建议

我们根据上述认识，为了开拓日中关系的新境界，建议推进以下各项事业，以利于战略互惠关系的具体化。

### 1、加强能源、环境领域的合作

能源、环境领域是日中两国今后开展合作的最为重要的领域。日中两国要继续关注京都议定书之后的新国际框架的构建，着眼于在这个领域努力构建综合性的多层次的能成为世界典范的合作体系。

- (1) 日中经济协会要充分利用过去两次举办日中节能·环保综合论坛的经验，在节能、新能源、环境保护、回收再利用以及为引进这些技术和设备的诊断等方面，与日本的主要企业和行业组织参加的日中节能·环保商务推进协议会（JC-BASE）共同努力，完善发掘商务机会的体系，促进具体的商务对接。
- (2) 节能、环境问题方面的努力不仅仅限于沿海地区，在内陆地区也是必不可少的。日中经济协会以及相关机构要与中国各个地区负责推进节能、环境政策的省市级地方政府机关携手，充分利用代表团的互访机会、日中经济协会等的机构在中国各地事务所开设的咨询窗口、以及展览会和洽商会等多种渠道，推进项目的具体化。与此同时，为了能与中国地方政府的合作顺利进行，日中经济协会将根据中方的要求，为中方来日本考察企业、研究所创造条件，开展人员培训合作。
- (3) 为了改善电力、钢铁、水泥等高耗能产业的效率，要强化按行业削减温室气体排放的“按行业减排”（sectoral approach），推进技术开发、技术转移以及其他合作。
- (4) 为了改善煤炭的利用面，促进洁净煤技术、煤炭气化、液化以及超高效煤炭火力发电等技术开发，共同推进二氧化碳的回收与封存——提高原油采收率（CCS-EOR）的验证研究。
- (5) 促进两国政府间达成一致的东海油气田联合开发的具体化。
- (6) 为了应对资源的供给不安和价格飞涨、两国合作确立能源安全保障体系。
- (7) 鉴于民生、运输、业务部门的能源消费在不断地增加，要相互交流改善的经验。与此同时，也要协助对物流和运输体系的改革。
- (8) 为了安定人民生活、生产优质食粮、扩大产业活动，确保水资源和供应优质水比任何事情都重要。为了实现这个目的，日本要推进对中国的合作。
- (9) 共同推进与治理黄海、渤海等海洋污染、水污染以及土壤污染等环境问题相关的项目。

## 2、为促进企业间的联盟与合作创造环境

加强企业间的合作是促进日中经济互惠双赢的基础。对最近出现的日中间经济交流的质的变化要加快其速度，为实现日中企业及相关部 门之间的合作与配合的高度化、多样化而努力。

- (1) 为了强化日中的企业实力，日中经济协会与中方相应部门之间，将描绘包括产业结构的将来展望、生产效率的提高、技术革新、企业经营的改革、政府与民间的关系以及日中合作应有模式的综合蓝图。
- (2) 为对于解决两国所面临的共同问题有效的技术贸易创造良好的合作环境，使其能在商务上得到发展。  
为了促使技术革新的共同开展，在目前一段时间里，要以包括原子能的能源与环境领域和信息技术领域为中心，加快日中间的产学研联合研究开发。
- (3) 日本企业在推进企业间的商务合作时很重视保护知识产权。我们期待中国方面妥善处理知识产权的保护的相关问题。
- (4) 为提高企业实力，共同研究培养高、中层以及适合现场的人才的合作方式。日中经济协会应加强在这个领域的作用，同时促进企业之间的合作。
- (5) 为了构建战略性的企业合作关系，在法制方面要确保法令运用的透明性和事前可预见性，有必要正确妥当地运用法令。同时为了使多种多样的投资和合作成为可能，有必要完善资本市场和金融市场。日中两国政府要共同协力加大力度建立与完善所需要的环境。
- (6) 为了建立与完善公平、公正的市场环境，在运用反垄断法时要确保透明性和事前可预见性。同时对企业道德的确保以及企业社会责任的重要性，要加深共同理解，共同协力使其得到普及。
- (7) 日本中小企业在中国的投资，作为配套产业，今后将越来越重要。要切实实施包括对去中国投资前的日本企业提供信息、支援市场开拓、充实中小企业园区的行政服务、帮助解决中小企业所面临的问题，改善商务环境等在两国政府间已达成一致的事项。
- (8) 充实相应的组织和机能使中国企业的对日投资等双向合作得到进一步的扩大。
- (9) 为日中商界的领导们从民间的立场出发，坦率讨论如何促进经济贸易关系提供场所。

## 3、积极参与中国的地区开发

鉴于缩小地区间的差距是构建和谐社会必不可少的部分，对中国正在实施的西部大开发、东北等老工业地区振兴以及中部崛起的战略，我们将加强协助促使日本企业积极参与。同时，也期待中国方面能提供合适的信息并扩大充实对参与企业的鼓励。

- (1) 为了四川汶川大地震受灾区的重建，我们将遵照中国制定的重建计划的宗旨，在协助恢复生活基础设施和加强产业基础的同时，加深贸易、投资和旅游光等领域的合作。另外，日

中经济协会将积极呼吁日本企业参加在四川成都举办的西部博览会。

- (2) 对中西部地区，日中经济协会将依照向内陆地区转移企业和吸引投资的政策，努力使代表团的互访、调查工作以及举办论坛等合作内容具体化。
- (3) 对东北地区（东北三省和内蒙古自治区），在 2000 年以来举办的经济合作会议，特别是今年 6 月在日本新潟举办的第 8 次会议所取得结果的基础上，使开通物流走廊的大图们江开发、五点一线计划、哈大齐工业走廊计划等三省一自治区的项目合作更加具体化，推进贸易、投资以及旅游交流等。日中经济协会与日中东北开发协会一起于今年 6 月在新潟举办了经济合作会议，虽值四川汶川大地震刚发生不久的困难时期，但是两国官方民间的很多领导都前来参加并取得了很大的成果。我们期待这样的活动能够更加活跃。
- (4) 沿海地区已经有很多的日资企业，两国的有关部门要支援这些企业向内地发展。
- (5) 日中经济协会将与日本企业合作，积极参与中国正在开展的科技创新型试点城市事业和开发与环保两头兼顾的实验城市示范事业。
- (6) 中国东北和中西部地区农业生产旺盛，具有丰富的煤炭及稀有金属等资源能源蕴藏，探讨发展这些核心优势的相关合作。

为了实现高水准的注重安全的农业，要推进改良土壤、供给优质水以及提高生产效率等技术方面的合作。

关于矿物资源，期待两国有关部门之间加深对话。

#### 4、实现和谐社会

日中两国必须在种种制约因素的条件中确保积极的经济成长，同时实现和谐社会。为此，必须在描绘未来社会蓝图的同时，尽早对社会和经济的结构进行改革。我们期待日中经济协会能与中国的相关部门机构共同开展以下的事业。

- (1) 为扶植知识创造型产业，共同描绘将来的发展蓝图，并为实现其目的推进政策经验和企业经验的交流。
- (2) 联合研究在中国也将成为重大社会问题的少子化老龄化问题（包括生育对策、社会福利对策、劳动对策等）。
- (3) 联合研究解决包括由收入、工作形式、大企业与中小企业、中央与地方、性别、年龄等各种原因所造成的差距问题。
- (4) 联合研究创建面向未来、以人为本、重视环境的少灾无灾的城市（包括提示亚洲城市开发理想模式的研究）。

## 5、应对全球性议程的挑战

鉴于日中两国在国际社会中占有的重要地位，为形成适应于二十一世纪的国际秩序和改革经济基础条件，两国应作为全球性合作伙伴将做出以下贡献。

- (1) 对于京都议定书之后的 2013 年以后的国际性框架，日中两国为了实现在 2050 年将地球温室效应气体排放量减少一半的目标，在尊重“共同但有区别的责任”原则的同时，为达成公平合理的机制的协议、政府和民间将合为一体共同努力。此时要兼顾“按行业减排”方法能够发挥其有效性。
- (2) 因受能源和环境领域的制约，产业文明已被迫发生转变。日中两国要从市场机能与环境保护两者兼顾的观点出发，在尊重亚洲价值观的同时，朝着市场、技术范式、经营以及产业结构的绿色化方向，汇聚智慧联手行动。
- (3) 从全球化的自由贸易体系是世界经济发展的基础这个观点出发，日中两国要为强化 WTO 的机能努力合作，特别是要协力让 WTO 多哈回合已有的进展能与下一步相连接。
- (4) 日中两国要在努力抑制资源民族主义的同时，以资源输入国的共同立场推进包括有第三国参加的资源共同开发和采购。
- (5) 在非洲各国等地方依然存在着严重的饥饿状况。日中两国应将探讨如何合作与配合来帮助解决这个问题。

## 6、指向东亚共同体的路线图

我们将日中两国定位在东亚地区的椭圆的两个重心，认为两国应该在以下所述各方面对发展东亚共同体起到积极的作用。

- (1) 在以日本和中国为中心的东北亚地区，期待日中韩投资协定早日签署，同时促进日中之间经济合作协议的缔结。日中两国要把这些协议和各自正与东盟(ASEAN)之间进行磋商的 FTA（自由贸易协定）或 EPA（经济合作协定）结合在一起，为构建覆盖整个亚洲的合作框架描绘蓝图。
- (2) 为创立东亚共同体而最近设立的东亚·东盟经济研究中心（ERIA），以环境与能源、人才、物资、资本、信息的无缝流动以及消费市场的活跃化为重点项目，我们对这些活动提供积极的支援。
- (3) 为了使东亚地区的企业活动更为活跃，日中两国要共同协力促进完善相关法律、统一规格标准、保护知识产权、注重培养人才、改善经营管理、建设完善基础设施、确保能源的安全、应对地球环境问题等各项对策。
- (4) 完善促进日中两国企业在东亚地区进行投资的体系。
- (5) 加强在东亚地区的货币与金融方面的合作。

(6) 为建立与完善东亚经济的基础条件，同时促进地球环境保护和能源效率的改善，探讨研究设立提供公共资金的相关机制。

(7) 研究两国在东亚各国发生大规模自然灾害时如何应对以及灾后重建的合作，同时也要研究回避其经济风险的相关机制。

## 7、进一步增进日中间的相互理解和相互信赖

为了使日中关系得到新的发展，两国各层间的相互理解与相互信赖是必不可少的。要通过以下阐述的几项内容来使其得到充实。

(1) 期待两国首脑的定期互访继续进行。

(2) 青少年的交流是下一代人相互理解、互惠合作的基础。2008 年是日中青少年友好交流年，今后 4 年里每年将有 4000 人实现相互访问，要努力提高交流的水准来达到有效运用的目的。日中经济协会也将对此积极配合。

(3) 2007 年日本去中国的留学生有 18,640 人，中国来日本的留学生有 71,277 人。从两国的能力来看，这还停留在低水准上。因此要通过充实奖学金制度、完善生活条件和设施以及扩大就职支援制度等的改革，以尽早实现两国留学人数翻倍为目标。

(4) 了解对方的文化是相互理解的基础，要在扩大充实文化交流的同时，促进应用信息技术（IT）的文化内容的相互流通，为新文化的兴隆而努力。

(5) 扩大双向的观光交流。

(6) 日中之间的友好姐妹城市到 2008 年 6 月 30 日为止总共有 325 对。这些姐妹城市对加深日中之间的相互理解起着有效的作用，今后要进一步促进姐妹城市的缔结。

(7) 因为新闻媒体对舆论的形成起着巨大的作用，所以要充实两国媒体记者间的相互交流。

## 8、结语

当今世界已跨过了由传统发达国家来维持运作世界秩序的时代，正在走向全球规模的协调与合作的时代。同时，最近的资源价格飞涨与地球环境的严重恶化迫使我们不得不转变以往的产业文明。如今我们两国互为全球性合作伙伴，必须将日中关系提升到更高的境界，使它发展成为更高水准的双边关系。在政治环境逐渐好转的现在，我们民间人员要汇聚智慧促进两国间的战略互惠关系的具体化。

为此，日中双方之间有必要设立集思广益的体系。本委员会为了将日中间的贸易、投资关系提升至更高的水准，今后将继续提出政策性的建议，同时努力寻找日中之间需要联手攻关的项目。

我们衷心期待今后日中经济协会在政府与民间、日本与中国之间的广泛领域里，作为合作的桥梁，继续发挥积极的作用。